

PARISH OF
OUR LADY OF GUADALUPE

LAKWOOD, NEW JERSEY 08701

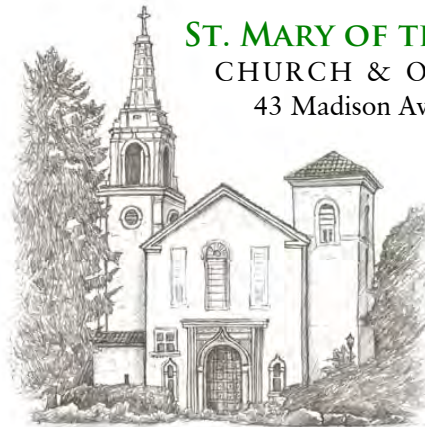
FOURTH SUNDAY OF ADVENT - DECEMBER 20, 2020

One Parish Family with three sites for worship...



ST. ANTHONY CLARET

780 Ocean Avenue



**ST. MARY OF THE LAKE
CHURCH & OFFICE**
43 Madison Avenue

**WELCOME
BIENVENIDOS
WITAMY**



HOLY FAMILY CHURCH

1139 East County Line Road

CEMETERY & MAUSOLEUMS

2351 Massachusetts Avenue
Toms River, NJ 08755



PARISH OFFICE

Phone --- 732 - 363 - 0139
732-367-8486

Fax ----- Call rectory for fax number

Email---- SMLOffice@SMLParish.net
Svdclaret@aol.com

**SML OFFICE HOURS /
SAC HORARIO DE OFICINA**

Please call the office for information
regarding the guidelines for visiting
the office.

CELEBRATING EUCHARIST / SANTA MISA / MSZA ŚWIĘTA

All Masses at / Todas las misas en /
Wszystkie Msze św w. **Holy Family**

SATURDAY / SABADO / SOBOTA VIGIL
4:00 PM *English / Inglés / Język Angielski*
5:30 PM *Spanish / Español / Hiszpański*

SUNDAY / DOMINGO / NIEDZIELA
9:00 am (*English / Inglés / Język Angielski*)

11:00 am (*Spanish / Español / Hiszpański*)

1:00 pm (*Polish / Polaco / Polskie*)

4:00 pm (*Spanish / Español / Hiszpański*)

DAILY / DIARIA / W TYGODNIU

St. Mary of the Lake
9:00 am
(*English / Ingles*)

St. Anthony Claret
7:00 pm
Martes a Viernes / Tuesday - Friday /
Wtorek-Piątek
(*Spanish / Español / Hiszpański*)

CLERGY / SACERDOTES / DUSZPASTERSTWO



Rev. Pedro L. Bou, S.V.D, *Pastor*

Rev. Pelagio Calamba Pateño, Jr., S.V.D

Rev. Guilherme Andrino, S.V.D.

Rev. Jan Pastuszczak, S.V.D.

Msgr. Rev. Ricardo Gonzalez, *Weekend Assistant*

Rev. Anthony J. Lionelli, *Weekend Assistant*

Deacon Victor Gómez

Deacon Bill Malone, WMalone7@optonline.net

Deacon Sil Galvan, DeaconSil@comcast.net

Deacon Jim McGrath, jmcg145408@aol.com

Deacon Jack Cullinane, jpcull38@gmail.com

Deacon David O'Connor, Director of Cemeteries

Dioceses de Trenton 732-363-0139 ext. 313

Faith Formation & Religious Education:

732.363.3043 prep@olglakewood.org

WEEKLY READINGS / LECTURAS SEMANALES / CZYTANIA NA NADCHODZĄCY TYDZIEŃ

Readings for the week of December 20th

Sunday, Domingo, Niedziela: 2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16; Ps 89:2-3, 4-5, 27, 29; Rom 16:25-27; Lk 1:26-38

Monday, Lunes, Poniedziałek; Monday: Sg 2:8-14 or Zep 3:14-18a; Ps 33:2-3, 11-12, 20-21; Lk 1:39-45

Tuesday, Martes, Wtorek: 1 Sm 1:24-28; 1 SAMUEL 2:1, 4-5, 6-7, 8ABCD; Lk 1:46-56

Wednesday, Miércoles, Środa: Mal 3:1-4, 23-24; Ps 25:4-5AB, 8-9, 10 AND 14; Lk 1:57-66

Thursday, Jueves, Czwartek: Morning: 2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16; Ps 89:2-3, 4-5, 27 AND 29; Lk 1:67-79

Vigil: Is 62:1-5; Ps 89:4-5, 16-17, 27, 29; Acts 13:16-17, 22-25; Mt 1:1-25 or 1:18-25

Night: Is 9:1-6; Ps 96: 1-2, 2-3, 11-12, 13.; Ti 2:11-14; Lk 2:1-14

Friday, Viernes, Piątek: Dawn: Is 62:11-12; Ps 97:1, 6, 11-12; Ti 3:4-7; Lk 2:15-20

Day: Is 52:7-10; Ps 98:1, 2-3, 3-4, 5-6; .Heb 1:1-6; Jn 1:1-18 or 1:1-5, 9-14

Saturday, Sábado, Sobota: Acts 6:8-10, 7:54-59; PS 31:3CD-4, 6 AND 8AB, 16BC AND 17; Mt 10:17-22

Next Sunday, Domingo, Niedziela: Gn 15:1-6, 21:1-3; PS 128:1-2, 3, 4-5.; Heb 11:8, 11-12, 17-19; Lk 2:22-40 or 2:22, 39-40



Due to the Covid-19, please contact the rectory for information regarding the current guidelines.

LITURGICAL SCHEDULE / HORARIO LITÚRGICO / PROGRAM LITURGICZNY

CONFESSIONS: MONDAYS BY APPOINTMENT (ST. ANTHONY'S EN ESPAÑOL) 3:30-4:30PM AND 6:30-7:30PM (ST. MARY'S IN POLISH AND ENGLISH) & FRIDAYS 8-8:30 AM (ST. MARY IN ENGLISH) **SEE SPECIAL HOLIDAY SCHEDULE ON PAGE 4**

Mass-Please see the front cover of the bulletin

Eucharistic Adoration with Exposition: Not presently

Baptisms: by appointment

Pastoral Care of the Sick: please call the office

Marriage Ministry: Couples should contact the office a year before their marriage date.

DEVOTIONAL SCHEDULE / HORARIO DEVOCIONAL / NABOŻEŃSTWA

Miraculous Medal Novena:

St. Jude Novena:

Divine Mercy Chaplet:

MINISTRIES & COMMUNITIES / MINISTERIOS Y COMUNIDADES / GRUPY PARAFIALNE

Liturgical Ministries: We welcome new volunteers to serve! Lectors, Eucharistic Ministers, Altar Servers, Liturgical Music Ushers and Hospitality Ministers, should contact the Parish Office.

Support Groups: Contact the Parish Office for information about our bereavement and other support groups and ministries.

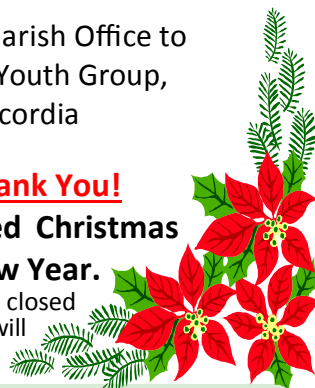
Societies: *Contact the Parish Office to contact a representative from:* St. Vincent de Paul, Catholic Daughters of the Americas, Knights of Columbus, Rosary Altar Society, or Legion of Mary.

Other Ministries: Contact the Parish Office to contact a representative from: Youth Group, Pro-Life, Juan XIII, Divina Misericordia

Merry Christmas and Thank You!

We wish everyone a blessed Christmas and a happy and healthy New Year.

Please Note: The rectory office will be closed on Friday, December 25th. The office will reopen Monday the 28th at 9 am.



OUR LITURGY

Weekly Reflection

**Fourth Sunday of Advent
December 20, 2020**



“Mary said to the angel: ‘How can this be, since I do not know man?’

The angel answered her: ‘The Holy Spirit will come upon you, and the power of the most high will overshadow you, hence the holy offspring to be born will be called the Son of God... Mary said, ‘I am the maidservant of the Lord. Let it be done unto me as you say.’ With that the angel left her... The word became flesh and he made his dwelling among us.”

Because we are caught up in so many activities, it is easy for us to miss the importance of the visit of the messenger to Mary. She was being asked to redirect the history of the world. She raised a logical question, and through the Spirit, was answered, for our well being she said ‘yes.’

Did you ever wonder what the young Jewish girl was doing when Gabriel came? Was she praying, doing household chores? Was she startled, afraid or curious? Before she went to assist Elizabeth did she tell her parents or Joseph? How would I react or respond? The great Saint Bernard said, ‘Hurry up Mary, the world is waiting for your answer.’

The same Lord wishes to make His dwelling with us. Are we ready?



FOR INFORMATION

Please visit our Parish website and our new parish Facebook page. Many events on our parish calendar are still restricted.

You can get more information at our parish website:

<https://olglakewood.org/>

Our parish Facebook page

<https://www.facebook.com/@ourladyofguadalupelakewood/>

The Parish Instagram handle is

@ourladyofguadalupeparishnj

The Parish Twitter handle is

@OLGLakewoodNJ

Our parish Youtube channel

<https://www.youtube.com/channel/Our lady of Guadalupe parish NJ>

We Keep in our Prayers

Those serving in the Armed Forces:

Charles Misura; Patrick Liam McKerry; Megan Navarro; Chris Kwatkoski; Luiz Maurina; Colleen McEntegart

WE WILL BE UPDATING OUR PRAYER LIST.

PLEASE CONTACT THE RECTORY IF YOU WANT TO REMAIN ON THE LIST BELOW.

Those who are sick and shut-in:

Muriel & Kathy Matta; Leslie Fagan; Brendan Lynch; Eva Uyar; Edward Connors; Pauline Wittman, and Frances Szala, Cecilia D’Agostin, George Huss, Jeanette Rogers, Jim & Shirley Prato, Jonathan Fonseca, Emily Lucas, Mary Anne Grandinetti, Patricia Kerod, Maggie Wright, Donna Schaefer; Anna Kozlowska; Kathleen Pinto; Grace Ziadie; John Fossa; Ann Marie Ziadie, Lavina Gelpi, David Merkel, Helen Fertitta, Corrine & John Kerod, Louis Gelpi, DeMaris Miranda, Josephina Dorn, Anthony DeVito, Marty Rozensweig, Bob Caruso, Marie Bohacik, Eugene Doyle, Thomas Lorenc, Anna & Juan Rivera, Ken & Natalie, Josephine Babinec, Sister Gloria Barone, RTF; Joe Battista, Kevin Bain, Mary Barbarino, Susan Nooman, Julianna Doerr, Marietta & Leonard Iovelli, Joseph Paci, Mary Ann Conti, John A. Telenko, Bernadine Basinski, Regina Mayer, Brian Mayer, Anes “Cissy” Mayer, Ryan Ruane, Bobby Prato, Kathleen Kohan, Dolores Urcinole, Richard Kolodziej, Nikolas Picchieri, Linda Conover, Joseph and Jerry DeMartinez, Milania Jayda Rodriguez, Anna Lesniak

We pray for all the deceased of our parish family:

Rose Humble, Mary Tannenbaum, Claudio Stengler, Henry Moro, Thomas Guinane, Tonia Lee Casino, James Venturini, Cynthia Romano, Arlene Capano, Jessie Grodziak, Edna Nelson, Carlos Benitez, Awry Mujica, Jalen Flores Ruiz, Regina Witek, Helen Weiner, Michael Guiliano, Anthony Colazzo, John Cosgrove

MINISTRY TO THE SICK

At the present time, Priests are only, being permitted to come for emergency anointing of the sick at the hospitals.

**MASS INTENTIONS / INTENCIONES
DE LA MISA / INTENCJE MSZALNE**

Monday / Lunes / Poniedziałek, December 21

9:00 am +Cynthia Romano

Tuesday / Martes / Wtorek, December 22

9:00 am Anne Marie Heithmar

7:00 pm Por Todos Nuestros Difuntos

Wednesday / Miércoles / Środa, December 23

9:00 am +Rose Tirone

7:00 pm Por Todos Nuestros Difuntos

Thursday / Jueves / Czwartek, December 24

9:00 am + Deceased of the Gans Family

4:00 pm +Edna Nelson

5:30 pm Por Todos Nuestros Difuntos

7:30 pm Por Todos Nuestros Difuntos

9:00 pm +James Venturini

10:30 pm +Jadwigę Jadach, O Boże

Błogosławieństwo dla rodziny Pawka :
Kwiatek, O szczęśliwe rozwiązanie i
Bożą Opiekę dla Katrina Kwiatek

Friday / Viernes / Piątek, December 25

9:00 am +Giuseppe Anzalone, +Adrienne Villa,
Socorro Macion

11:00 pm Por Todos Nuestros Difuntos

1:00 pm (+) Luis y Maria Moreno

3:00 pm Dzięczynna za łaski którymi nas Pan
Bóg obdarza. + Dar życia wiecznego dla
zmarłych z naszej wspólnoty + Dar życia
wiecznego dla zmarłych Marianny i
Ryszarda

Saturday / Sabado / Sobota, December 26

9:00 am +Arlene Capano

1:00 pm wszyscy zmarli z parafii

4:00 pm The deceased members of the Brennan
and Heline Family

5:30 pm Por Todos Nuestros Difuntos

Sunday / Domingo / Niedziela, December 27

9:00 am +Aniello Madonna, Anadora Drabb,

+Thomas J. Guinane, Rose Scotti

11:00 am (+)Maria Abdulia Estevez, (+)Maria Moreno

1:00 pm +Marie Walską,

4:00 pm Por Todos Nuestros Difuntos

Monday, Dec 21 to Sunday, Dec 27

Bread and Wine

Daniel Anthony Scutaro & Matty Scutaro
Deceased of the Adamski & Speers Family

Sanctuary Lamp SM

Deceased of D'Agostin Family

Vigil Lamp St. Joseph Altar

Aniello Madonna

Vigil Lamp Sacred Heart Altar

Borodich Family

Also available: Sanctuary Light at HF,
and Blessed Mother Altar Vigil Lamp



PRAYER

ACT OF SPIRITUAL COMMUNION

“My Jesus, I believe that You are present in the Most Holy Sacrament. I love You above all things, and I desire to receive You into my soul. Since I cannot at this moment receive You sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace You as if You were already there and unite myself wholly to You. Never permit me to be separated from You. Amen.



PARISH JOURNAL

SCHEDULE OF EXTRA COLLECTIONS

STEWARDSHIP, A WAY OF LIFE

- ◆ Dec. 25 Christmas Gift
 - ◆ Jan. 1 Solemnity of Mary
 - ◆ Jan. 3 Monthly Fuel and Maintenance Collection
- Please all checks payable to: : Parish of Our Lady of Guadalupe**

CATHOLIC APPEAL

The end of the year is close and we have not met our goal for the diocesan CATHOLIC APPEAL. We need to meet the assessment for the year. This is a very important part of our Parish responsibility to the Diocese. Thank you to all who have supported this goal. If you have not already, please prayerfully consider contributing.

CONTRIBUTION ENVELOPES

In January we will begin a new means of distributing your contribution envelopes. We are always grateful for your faithful support. As our new parish moves forward, we are looking for ways to better serve our community. We will be giving out boxes containing all of the year's envelopes and also we'll be reassigning new envelope numbers for everyone. More information will follow in the coming weeks.



Religious Education

Reminder for parents: The parish religious education program will begin registration for confirmation classes (2nd year) on Monday, December 7th through Wednesday, January 13th. Registration forms can be found on our parish website, olglakewood.org. or if needed to be mailed, please call the faith formation office for further information. Once filled out, forms will only be accepted at the faith formation office Monday-Friday 10am- 2pm. Please make sure to submit the form no later than January 13, 2021. If further information is needed, please call the faith formation office at 732-363-0139 extension 241. We wish you many blessings during advent, and a healthy Christmas holiday.

Please visit this link for families trying to continue at home. <https://dioceseoftrenton.org/faith-at-home>

PARISH COMMUNITY

MASSES ARE ONGOING

Come, Celebrate with your family!
WEEKEND & DAILY MASS SCHEDULE

All Sunday obligation Masses are in Holy Family



Saturday: 4pm English
5:30pm Spanish
Sunday: 9am English
11am Spanish
1pm Polish
4pm Spanish

Mon – Sat daily Mass in English St. Mary’s at 9am

Tues -Fri daily Mass in Spanish St. Anthony 7pm

DIRECTIVES

- 1.If you are ill or exposed to someone with Covid-19 or are unsure whether you should attend Mass, show your love of God by staying home.
- 2.Please wear a mask. We cannot let anyone in without one. **YOUR MASK MUST BE ON BEFORE ENTERING THE BUILDING.**
- 3.At all times observe social distancing.
- 4.Please make sure you follow the directions of the ushers and other parish volunteers.
- 5.We livestream the Sunday Masses on the Parish website.
- 6.Please do not arrive too early for Mass, we are sanitizing the Church between each Mass.

Bishop O’Connell has extended the dispensation from Sunday Obligation indefinitely.

OPPORTUNITIES FOR RECONCILIATION IN ADVENT

**At Saint Mary of the Lake by appointment:
3:30 pm & 6:30pm Thursdays in December (EXCEPT CHRISTMAS EVE)
8 am Fridays**

Additionally: Wed, Dec 23 after 9 am Mass and Wednesday, Dec 23, 6:30-8:30 pm (English & Polish) In St. Anthony Claret (Spanish) by appointment



In obedience to the Bishop’s directives and in an effort to control the spread and perform Contact Tracing we have made the decision to ask that you schedule appointments for Confession with the rectory office as a safety precaution against the rising number of cases of covid 19 in the State of New Jersey. **AFTER CHRISTMAS THERE WILL BE NO CONFESSIONS UNTIL AFTER JANUARY 7**

2020 CHRISTMAS MASS SCHEDULE

Christmas Eve, Thursday, December 24th

All Masses at Holy Family

4:00PM- English
5:30PM- Spanish
7:30PM- Spanish
9:00pm- English
10:30PM- Polish



Christmas Day, Friday December 25th

9AM- English
11AM- Spanish
1:00PM- Spanish
3:00PM- Polish

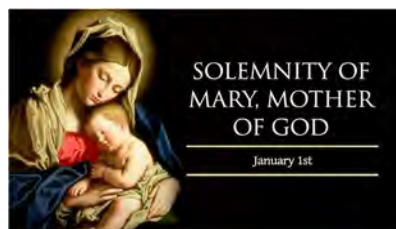
St. Stephens, Saturday, December 26th
1:00PM-Polish at Holy Family Chapel

Eve of the Solemnity of Mary, Mother of God
New Years Eve, Thursday, December 31

4:00PM- English at Holy Family
5:30PM- Spanish at Holy Family
7:00PM- Spanish at Holy Family
7:30PM- Polish at St. Mary of the Lake

Solemnity of Mary, Mother of God
Friday, January 1st, 2021

9:00AM- English at Holy Family
11:00AM- Spanish at Holy Family
1:00PM- Polish at Holy Family



December 20 – Fourth Sunday of Advent
A Vocation View: Mary was called to be open to the extraordinary. What do you need to say “let it be” in response to God’s call to you? Trust that the Lord is with you and will guide you always.

DIVINE WORD MISSIONARIES and SISTER SERVANTS OF THE HOLY SPIRIT
800-553-3321



PASTOR'S NOTES

MOVING FORWARD TOGETHER

In light of the extraordinary circumstances we are experiencing, please know that we are here and want to help you. Please take care of yourself in this difficult time. We will get through this together. We depend upon your most generous contributions to maintain our parish mission. As you are already aware, the Parish of Our Lady of Guadalupe offers an online giving program to automate your contributions. Parish Giving is an online system that allows you to contribute via a checking account or credit card, at any frequency and amount you choose. The needs of the parish must continue to be maintained. Your parish family needs your consistent support now and in the future. But with all of the protecting help that God offers us, we can confidently trust that fear is useless, and faith is everything. We are deeply thankful for your support throughout this crisis. It is during this time of uncertainty and difficulty that we see and know the devotion and faith of all of you. Your generosity is inspiring. We continue to hold each of you and your families in our prayers. Let us all pray for one another and be a beacon of light to the community!

INSTRUCTIONS FOR PARISH GIVING ONLINE :

1. Go to <https://olglakewood.org/>
2. On the home page click on the Parish giving image.
3. Register your information for an account in the parish giving site (you will need an active email account and a bank routing number or credit card number)
4. Click on Schedule New Contributions
5. To donate to a specific collection click on Food Pantry, or Father's Day, etc. To watch a How to video go to the link: <https://youtu.be/HQQ23eTtIfA>



SPONSOR A MASS

Please consider the opportunity to support our parish by becoming a sponsor. You will be listed in the live stream of the Mass. For details call Cori Scotti at the rectory.



A CHRISTMAS BLESSING

O God, whose Son was born in Bethlehem on that wondrous night, lead us to that same place, where Mary laid her tiny Child. As we look on in wonder and praise, make us welcome Him and all new life, and care for His handiwork; the earth, the sky and the sea. O God, bless us again in Your great love. We pray for this through Christ our Lord, Amen.

OUTREACH

Urgent: The pantry is working with a skeleton crew facing unprecedented need, **please continue assisting them with your donations.**

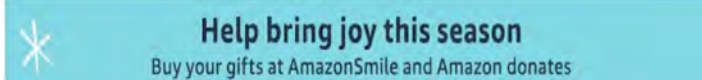
SVdP Food pantry hours: 9:30 AM to 12:30 PM Thursday and Saturday. There are no longer hours on Monday, Tuesday, Wednesday, Friday, or Sunday for the present health crisis.

For those seeking financial aid: The Pantry Financial Aid office will be closed until further notice. If you have an urgent need please contact the rectory. Monthly food-drive: We appreciate all the generous support. We ask at the present time for donations be brought on Thursdays and Saturday's when the pantry is open.

SUPPORT ST. VINCENT DE PAUL

WHEN YOU SHOP AT AMAZON

Amazon has a program where they will donate (at no extra cost to you) a percentage of your purchases to a charity of your choice. Our own St. Vincent de Paul Society is set up as a participating charity. To participate yourself, log into your Amazon account through this URL: smile.amazon.com (note that you do not put in 'www'). Once you're logged into your account, search for: faith and spiritual—St. Mary of the Lake, Lakewood NJ. Then choose St. Mary of the Lake SVDP. Or, use this direct link: smile.amazon.com/ch/11-3819644 Then whenever you use the Amazon service, just log in through smile.amazon.com. The 'smile' version of the site is exactly like the regular version, except your purchases will have Amazon donating to our SVdP Society. If you have a shortcut set up for Amazon, make sure you change the URL to the 'smile' version.



Catholic Charities News: During the Covid 19 pandemic, in addition to onsite services, Catholic Charities has established Tele Health and Tele Mental Health services Call 800-360-7711. Food pantries are experiencing a 50% client increase. Pantries distribute prepackaged food bags mornings in Burlington (9:30-11:30) Mercer and Ocean counties (9-12). For directions and information on additional services go to www.catholiccharitiestrenton.org

Caregiver Volunteers: The Covid-19 public health crisis has been particularly hard on our seniors, who need us now more than ever. So we ask you to consider answering the call for volunteers. (All training is done virtually!) If you know someone who needs help, we have contactless grocery shopping and transport to medical appointments up and running. Please give out our office number to any senior (60+), who you think might need these services. 732-505-2273 or check out the newsletter at www.caregivers.org.

NUESTRA LITURGIA

**Cuarto Domingo de Adviento
20 de diciembre de 2020**

“María dijo al Angel: ‘¿Cómo puede ser eso, si yo no tengo relaciones con ningún hombre?’. El Angel le respondió: ‘El Espíritu Santo descenderá sobre ti y el poder del Altísimo te cubrirá con su sombra. Por eso el niño será Santo y será llamado Hijo de Dios.’ ... María dijo entonces: ‘Yo soy la servidora del Señor, que se cumpla en mí lo que has dicho’. Y el Angel se alejó ... Y la Palabra se hizo carne y habitó entre nosotros.”

Cuando estamos entretenidos con tantas actividades, es fácil no poner atención a la importancia de la visita del mensajero a María. Se le pidió cambiar la historia del mundo. Ella preguntó algo lógico y a través del Espíritu, se le respondió, y para nuestro bien dijo ‘sí’.

¿Se ha preguntado alguna vez qué estaría haciendo la joven judía cuando llegó San Gabriel? ¿Estaría orando, haciendo sus quehaceres hogareños? ¿Se sorprendió, se asustó, tuvo curiosidad? Antes de ir ella a visitar a Isabel, ¿les contó a sus padres o a José? ¿Cómo reaccionaría o respondería yo? ¿El gran San Bernardo dijo: ‘Apúrate, María, el mundo espera tu respuesta.’

El mismo Señor desea hacer su morada en nosotros. ¿Estamos listos?



ORACIÓN



ACTO DE COMUNIÓN ESPIRITUAL

Jesús mío, creo que estás presente en el Santísimo Sacramento. Te amo sobre todas las cosas y deseo recibirte en mi alma. Como no puedo recibirte en este momento sacramentalmente, ven al menos espiritualmente a mi corazón.

Te abrazo como si ya estuvieras allí y me desato totalmente a ti. Nunca me permitas ser deletreado por ti. Amén

ANUNCIOS PARROQUIAL

OFICINA PARROQUIAL DE SAN ANTONIO

La oficina parroquial esta abierta de
Lunes a Viernes de 9AM-5PM.

La oficina estará tomando cita solamente. Para más información por favor de llamar a la oficina
732-367-8486

HORARIOS DE MISAS

Las Misas "en persona" son en la Capilla de la Sagrada Familia.
La capacidad permitida para esta iglesia es 150 Personas

Sábado

4PM—Inglés

5:30PM—Español

Domingo

9AM- Inglés, 11AM - Español,

1PM-Polaco, 4PM - Español

Un recuerdo a todos que la entrada es por orden de llegada, no se reservara espacios o boletos antemano.

CONFESIONES EN SAN ANTONIO CLARET

Cada Lunes de 4PM-6PM

Confesiones son **por cita solamente**

Por Favor de llamar a la oficina para reservar su cita.



CONFESIONES EN SANTA MARÍA DE LAGO:

Por Favor de llamar a la oficina para reservar su cita.

**Cada Viernes— 8AM (Ingles)
(Excepto día de Navidad)**

**Cada Jueves— 3:30pm-6:30pm (Inglés/Polaco)
(Excepto día de Nochebuena)**

Adicionalmente:

**Miércoles, 23 de Diciembre después de la 9AM
Misa**

**Miércoles, 23 de Diciembre, 6:30PM-8:30PM en
Inglés y Polaco**

ANUNCIOS PARROQUIAL

HORARIO DE MISA PARA EL NATIVIDAD



Nochebuena, Jueves, 24 de Diciembre

Todas las Misas en la Capilla de la

Sagrada Familia.
 4:00 PM- Inglés
 5:30 PM- Español
 7:30 PM- Español
 9:00 PM- Inglés
 10:30 PM- Polaco

Día de Navidad, Viernes, 25 de Diciembre

9 AM- Inglés
 11 AM- Español
 1:00 PM- Español
 3:00 PM- Polaco

Misa Anticipada-Solemidad de Santa María, Madre de Dios, Jueves, 31 de Diciembre

4:00 PM- Inglés en Sagrada Familia

5:30 PM- Español en Sagrada Familia
 7:00 PM- Español en Sagrada Familia
 7:30 PM- Polaco en Santa María de Lago



Solemidad de Santa María, Madre de Dios, Viernes, 1 de Enero del 2021

9:00 AM- Inglés en Sagrada Familia
 11:00 AM- Español en Sagrada Familia
 1:00 PM- Polaco en Sagrada Familia

Programa de Educacion Religiosa

Recordatorio para padres de familias: El programa de catecismo iniciara las registraciones para las clases de Confirmación (segundo año) el lunes, 7 de Diciembre hasta el miércoles 13 de Enero. La aplicación estará disponible en la página web de la parroquia, o si necesita que le enviemos la aplicación por correo, por favor de llamar a la oficina de catecismo. Las aplicaciones deben de ser devueltas a la oficina de educación religiosa solamente no más tarde de Enero 13, 2021, entre los horarios de Lunes a Viernes de 10am-2pm. Si necesita más información puedes llamar a la oficina de educación religiosa al 732-363-0139 ext. 241. Les deseamos muchas bendiciones en este tiempo de adviento y unas felices y sanas fiestas navideñas.

COMUNIDAD PARROQUIAL

Horario de Dispensa de comida:

9:30 AM - 12:30 PM

Jueves y Sábado,

En Santa María de Lago.

Urgente: La despensa está trabajando con un equipo pequeño que enfrenta una necesidad sin precedentes, por favor considere ayudarlos con su donación.

Para aquellos que buscan ayuda financiera: la oficina de ayuda financiera de la despensa estará cerrada hasta nuevo aviso. Si tiene una necesidad urgente, comuníquese con la oficina parroquial.



COMUNIDAD PARROQUIAL

Impulsión mensual de alimentos: Apreciamos todo el apoyo generoso. En este momento, solicitamos donaciones para los jueves y sábados cuando la despensa está abierta.

Noticias de Caridades Católicas: Durante la pandemia de Covid 19, además de los servicios en la oficina, Catholic Charities ha establecido los servicios de Tele Health y Tele Mental Health. Llame al 800-360-7711.

La necesidad de panteras alimentarias aumento un 50%. Despensas distribuyen bolsas de comida por las mañanas en Burlington (9:30-11:30), Mercer y Ocean Counties (9-12). Para obtener instrucciones e información sobre servicios adicionales, visite www.catholiccharitiestrenton.org

Voluntarios del cuidador: La crisis de salud pública de Covid 19 ha sido particularmente dura para nuestros adultos mayores, que nos necesita ahora más que nunca. Por lo tanto, le pedimos que considere responder a la convocatoria de voluntarios (toda la capacitación se realiza virtualmente). Si conoce a alguien que necesita ayuda, tenemos compras y transporte sin contacto para citas médicas en funcionamiento. entregue el número de la oficina a cualquier persona de la tercera edad (60+) que crea que podría necesitar estos servicios. (732) 505-2273 o consulte el boletín en www.caregivers.org

Para obtener más información, visite nuestra página de web parroquial y nuestra nueva página parroquial de Facebook.

Página de web: <https://olglakewood.org/>

Página de Facebook: <https://www.facebook.com/ourladyofguadalupelakewood/>

Página de YouTube: <https://www.youtube.com/channel/Our lady of Guadalupe parish NJ>

La Parroquia Instagram handle es:
 @ourladyofguadalupeparishnj

La Parroquia Twitter handle es:
 @OLGLakewoodNJ

DUSZPASTERSTWO POLSKIE

20 grudnia 2020
IV NIEDZIELA ADWENTU



Nie bój się, nie jesteś sam.
Nie bój się być pomocą dla innych.

HARMONOGRAM MSZY ŚWIĘTYCHWIGILIA

Czwartek, 24 grudnia
Wszystkie Msze św w Holy Family
4:00PM- Język Angielski
5:30PM- Hiszpański
7:30PM- Hiszpański
9:00pm- Język Angielski
10:30PM- Polski

BOŻE NARODZENIE

Piątek 25 grudnia
Wszystkie Msze św w
Holy Family
9AM- Język Angielski
11AM- Hiszpański
1:00PM- Hiszpański
3PM—Polski

ST. STEPHENS

Sobota: 26 grudnia
1:00PM- Polski w Holy
Family

ŚWIĘTEJ BOŻEJRODZICIELKI MARYI

Czwartek, 31, grudnia
4PM- Język Angielski w Holy Family
5:30PM- Hiszpański w Holy Family
7PM- Hiszpański w Holy Family
7:30PM- Polski w St. Mary of
the Lake

ŚWIĘTEJ BOŻEJ RODZICIELKI MARYI

Piątek 1 stycznia 2021
9AM- Język Angielski w Holy Family
11:00AM- Hiszpański w Holy Family
1:00PM- Polski w Holy Family

MODLITWA

**Akt Komunii Świętej duchowej**

Kłękam u Twoich stóp, o mój Jezu, i ofiarowuję Tobie skruchę mego serca, które pogrąży się w nicości i Twojej świętej obecności. Uwielbiam Ciebie w Sakramencie Twej miłości, pragnę Cię przyjąć w ubogim mieszkaniu mego serca. W oczekiwaniu na szczęście Komunii sakramentalnej pragnę Cię przyjąć w Duchu. Przyjdź do mnie, o mój Jezu, abym przyszedł do Ciebie. Niech Twoja miłość rozпали całą moją istotę na życie i na śmierć. Wierzę w Ciebie, ufam Tobie, kocham Ciebie. Niech się tak stanie.

Drodzy bracia i siostry w Chrystusie Panu, wspierajmy naszą parafię, składając ofiarę "ONLINE". Ten program jest dostępny dla wszystkich naszych parafian, zaloguj się na stronie internetowej <http://www.smlparish.net> i przejdź do „logo parafii” i postępuj zgodnie z instrukcjami, które są bardzo łatwe. Strona jest bardzo dobrze zabezpieczona przez TLS. Bóg zapłać za Wasze Serce pełne dobroci.

DODATEK

Drodzy, w niedzielę msza Święta w języku polskim o godzinie 1 pm, będzie miała miejsce w kościele św. Rodziny (wewnątrz kościoła) przy 1141 E. County Line Rd. Lakewood, prosimy o przybycie do kościoła na 15 minut przed rozpoczęciem mszy świętej, obowiązują wszystkich cały czas podczas mszy świętej założone maski oraz odległość między wiernymi, (minimum 2 metry), Dziękujemy!!!

Informacja:

Spowiedź po Polsku w czwartki 3:30-4:30pm i 6:30-7:30pm w St. Mary of The Lake

E-mail do o. Jana: jpastuszczak@olglakewood.org

Polska Szkoła Doksztatcająca im.

Aleksandra Janta Połczyńskiego w Lakewood, NJ

dyrektor: Kasia Pawka Tel. 732-901-9546

Email: dyrekcja@lakewoodpolishschool.com

Website: www.lakewoodpolishschool.com

Akademia Języka Polskiego w Manchester, NJ

dyr. mgr Anna Tracz; tel. 732-278-9026

email: tuszyna@aol.com

Website: [https://](https://www.polishlanguageacademy.com)

www.polishlanguageacademy.com

Drodzy Bracia i Siostry w Chrystusie, kościoły w naszej diecezji są otwarte z wytycznymi, których należy przestrzegać, niedzielne msze są nadawane bezpośrednio z naszej świątyni w powyższych godzinach, zapraszamy do uczestnictwa osobiście lub poprzez: www.smlparish.net/sml/Parish

Nasza parafialna strona na Facebooku

[https://www.facebook.com/](https://www.facebook.com/ourladyofguadalupelakewood/)

[ourladyofguadalupelakewood/](https://www.facebook.com/ourladyofguadalupelakewood/)

Saint Vincent de Paul Food Pantry Godziny pracy

Banku Żywności dla potrzebujących: od 9:30 do 12:30 w czwartek i sobotę. Nie ma już godzin w poniedziałek, wtorek, środę, piątek lub niedzielę z racji obecnej sytuacji.

Ważne: Bank żywności współpracuje z grupą stojącą przed niespotykaną dotąd potrzebą pomocy innym, prosimy o rozważenie wsparcia .

Dla osób ubiegających się o pomoc finansową:

biuro Pantry Financial Aid będzie zamknięte do odwołania. Jeśli masz trudną sytuację, skontaktuj się z biurem parafialnym.

Comiesięczny bank żywnościowy: doceniamy ogromne wsparcie. Prosimy obecnie aby wszelkie datki przynoszone były w czwartki i soboty, kiedy Bank Żywności Saint Vincent de Paul Food Pantry. jest otwarty.

< KID'S > KORNER

Gospel Today

Fourth Sunday of Advent | Luke 1:26-38

BE AWARE, PREPARE, REJOICE, SEE THE LIGHT!

The Angel Gabriel came to Mary with good news. She would give birth to Jesus, and her cousin Elizabeth would give birth to John the Baptist, for nothing is impossible with God.

©2020 Bon Venture Services, LLC



FOURTH WEEK OF ADVENT

ARRIVAL OR COMING OF CHRIST

1ST Day of Winter even in the short daylight hours

We See the Light!

4 bright candles – Jesus is coming soon...

WEEK 4, evening lighting prayer

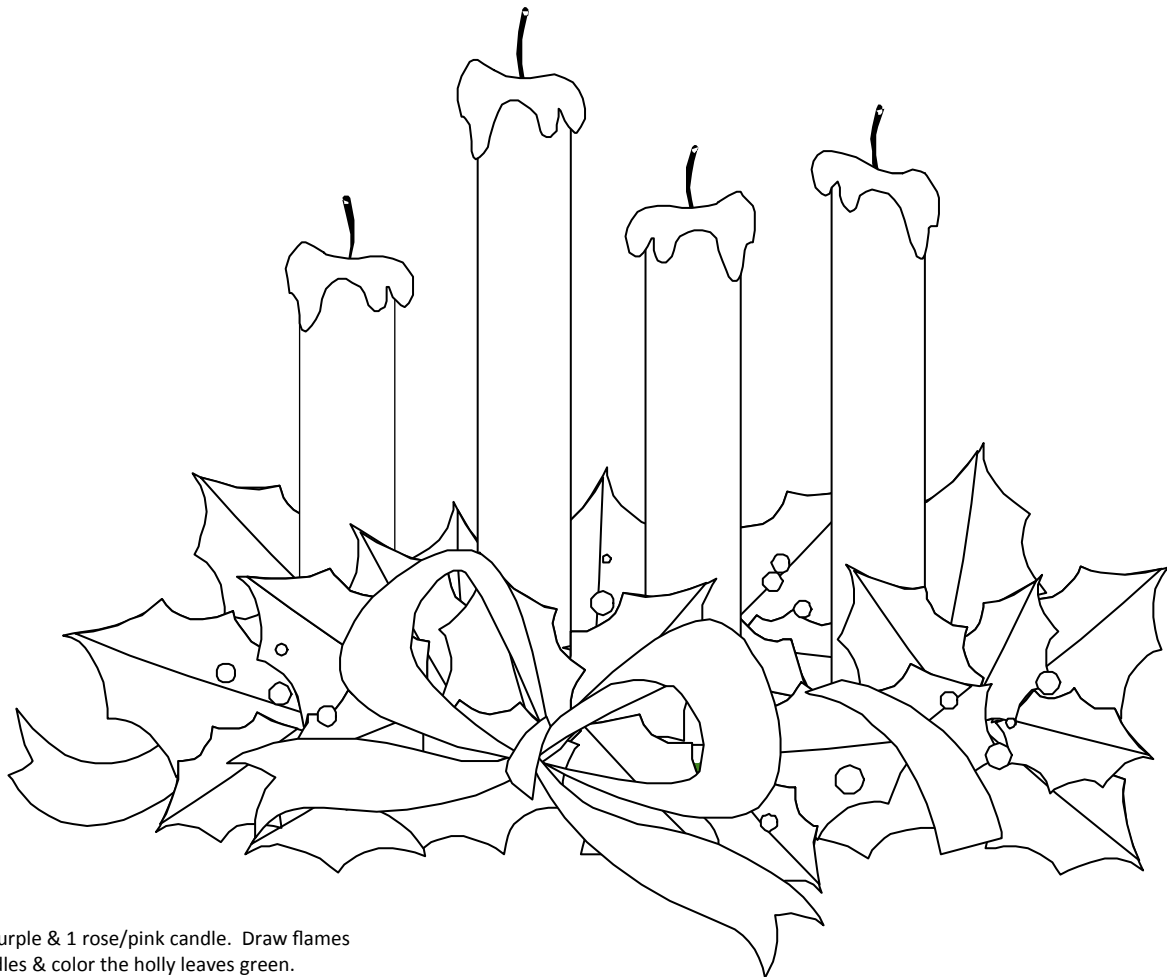
Prayer said by Father or head of household

“O Lord, stir up Thy power, we pray Thee, and come; and with great might help us, that with the help of Thy Grace, Thy merciful forgiveness may hasten what our sins impede. Through Christ our Lord, Amen”.

Father or head of household lights all the candles.

**We are Aware, We are Prepared,
We Rejoice, We see the Light!**

Christ, Light of the World.



Color 3 purple & 1 rose/pink candle. Draw flames on 4 candles & color the holly leaves green.

George S. Hassler Funeral Home

Personal Service

Original Family Owned and Operated Since 1978

Brian T. Hassler George S. Hassler Gary T. Bowcock
Manager Owner & Director Director
N.J. Lic. No. 4054 N.J. Lic. No. 3193 N.J. Lic. No. 3385

732-364-6808

www.hasslerfuneralhome.com

980 Bennetts Mills Rd., P.O. Box 1326, Jackson, NJ 08527

SHOP AND SAVE LOCALLY!

Just scan this code with
your mobile phone:

Please support our
local businesses.

Get coupons
and special deals
for businesses
near you.



or visit:

www.TheCommunityCoupon.com

Help your community,
the environment,
& yourself



Patronize your
local businesses

WET BASEMENT?

Quality 1st Basement
Systems

Contact us for a FREE ESTIMATE!

866-588-8317

BasementRepairNJ.com

ALL THINGS BASEMENTY!

- WATERPROOFING & FINISHING
- FOUNDATION PROBLEMS
- HUMIDITY & MOLD CONTROL
- NASTY CRAWL SPACES

NY Lic# 1274423 • NJHIC# 13VH01833300



CatholicMatch
New Jersey

CatholicMatch.com/NJsingles

Serving Lakewood Families Timothy E. Ryan Home for Funerals

Peace of Mind and Heart before, during and beyond

MARK L. SARIN

Senior Director • NJ License No. 4134

www.ryanfuneralhome.com

I have always believed
that funeral service
was a vocation and
not simply a career.
... Tim Ryan



TIMOTHY E. RYAN
Founder • 1951-2019

732-928-0032

DeBow Chapel • 150 West Veterans Highway • Jackson

Please support your
parish by advertising
on the church bulletin.
Please call Bill Potter for
details (856) 607-3999

Tuscany

Restaurant & Bar

732.840.5835

1490 Rt. 88 W • Brick

www.Tuscany88.com



OPEN 7 DAYS

Bacoli Pizza

• PASTA & GRILL •

732-886-7054

LAKEVIEW VILLAGE PLAZA
174 NEW HAMPSHIRE AVE • LAKEWOOD



**THANK YOU
TO ALL ESSENTIAL WORKERS!**



D'Elia Funeral Home



Clifford B. Tantum, Manager, NJ Lic. No. 4078

Thomas A. D'Elia, President

Route 70 & Vermont Avenue • Lakewood, NJ 08701

732-363-1987

TILTON
BODYWORKS

Family Owned & Operated Since 1932 Senior Citizen Discount
1st & Monmouth Ave., Lakewood | 732-363-1301

**Phil's
Tree Service**

Trees Cut,
Branches Trimmed
Yards & Lots Cleared
657-5349

*Please Continue
To Pray For*



World Peace



HHS

U.S. Department of Health
and Human Services

HHS.gov

READY.GOV

Don't be afraid...Be Ready

**GOD
BLESS
AMERICA**

THANK YOU TO OUR ADVERTISERS

*Our Weekly Church Bulletin Is Made Possible By Their Continued Support!!
Please Patronize Our Generous Businesses & Let Them Know You Saw Their Ad!!*



PIANO LESSONS

Virtual or In-Person Piano Lessons
Recitals • Music Theory • Ear Training
The111maestro@yahoo.com

KAREN MULHALL 732-600-5972

Family Owned & Operated

THOMAS MONUMENT CO.

Creating Quality Memorial Tributes For Three Generations

MONUMENTS - CUSTOM LETTERING - STONE CLEANING

(We Are Conveniently Located Just 5 Miles Away From St. Mary's of The Lake Cemetery!)

1709 SILVERTON ROAD • TOMS RIVER, NJ 08753 • 732-255-1842

Oliverie Funeral Home

(732) 657-4900

Family owned and operated since 1987

Because there is a Difference...

Geraldine Oliverie, Mgr., NJ Lic#3833

Michael J. Hennicke, Dir., NJ Lic#3966

2925 RIDGEWAY RD., MANCHESTER, NJ 08759



www.OliverieFuneralHome.com